

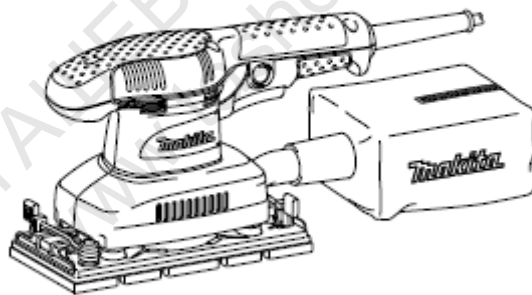


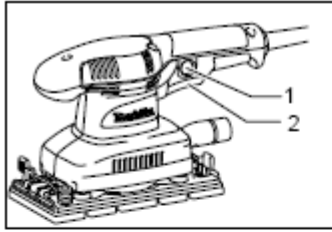
## ВИБРАЦИОННА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА

## РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

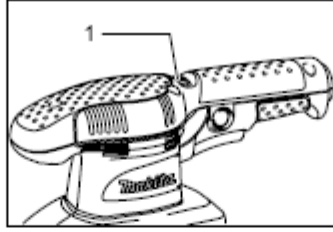
BO3710

BO3711

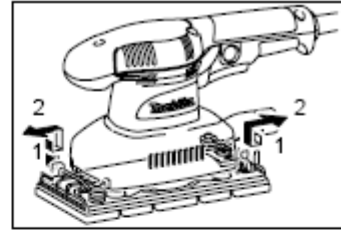




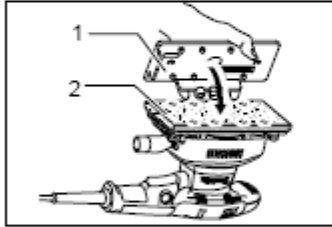
1 010214



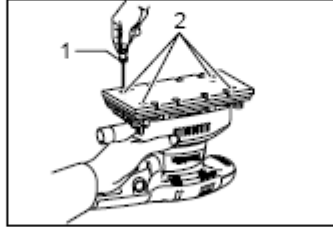
2 010226



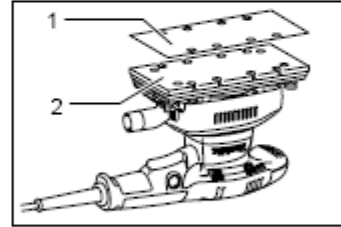
3 010216



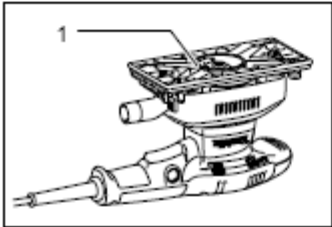
4 010224



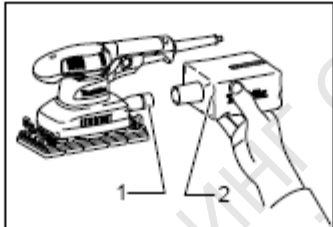
5 010218



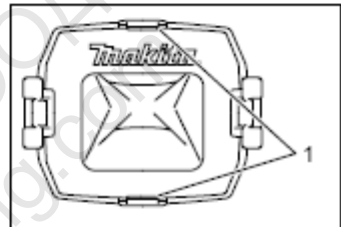
6 010217



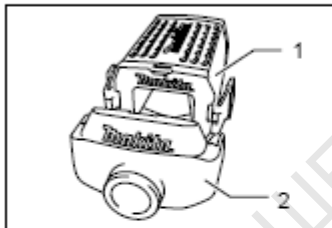
7 010225



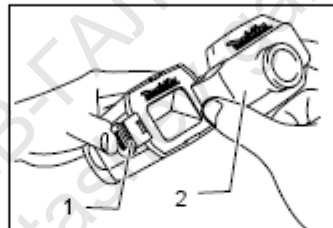
8 010219



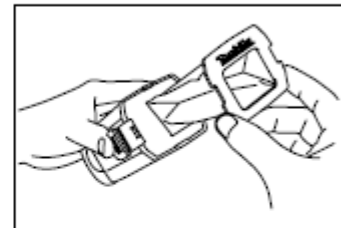
9 009054



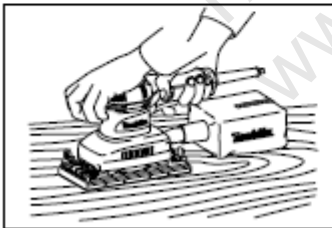
10 009055



11 009052




12 009053



13 010222

<b>Пояснения по общия външен вид</b>		
1-1. Бутон за заключване	5-1. Отвертка	8-2. Прахоуловителна торбичка
1-2. Спусък на превключвателя	5-2. Винт	9-1. Застопоряващи палци
2-1. Пръстен за регулиране на скоростта	6-1. Шкурка	10-1. Кутия за прах
4-1. Перфорираща плочка	6-2. Подложка	10-2. Щуцер за засмукване на прах
4-2. Шкурка без предварително пробити отвори	7-1. Уплътнение	11-1. Фиксатор
	8-1. Отвор за засмукване на прах	11-2. Щуцер за засмукване на прах

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	ВО37010	ВО3711
Размер на подложката	93 мм x 185 мм	
Размер на шкурката	93 мм x 228 мм	
Обороти в минута (min <sup>-1</sup> )	11 000	4000 – 11000
Обща дължина	253 мм	
Нетно тегло	1,6 кг	
Клас на безопасност		

- Поради продължаващата ни програма за научни изследвания спецификациите подлежат на промяна без предизвестие.
- Спецификациите може да се различават във всяка отделна страна.
- Теглото отговаря на ЕРТА Процедура 01/2003

### Предназначение

Инструментът е предназначен за шлифване на големи повърхности на дървени, пластмасови и метални материали, както и за боядисани повърхности.

### Захранване

Инструментът трябва да се свързва само към захранване със същото напрежение като показаното на информационната табела и може да се управлява само с еднофазно АС захранване. Инструментите са двойно изолирани според европейски стандарт и следователно могат да се използват с фасунги без заземяващ проводник.

### Само за европейски държави

#### Шум

Типичното ниво на шума А, определено по EN60745:

Ниво на звуков натиск ( $L_{pA}$ ): 72 dB(A)

Несигурност (K): 3 dB(A)

Нивото на шума в работен режим може да надвиши 80 dB.

#### Носете средства за защита на слуха

### Вибрация

Общото ниво на вибрациите (сума от триосен вектор), определено EN60745:

Работен режим: шлифване на метални плочи

Вибрационна емисия ( $a_{h,SG}$ ): 3,5 m/s<sup>2</sup>

Несигурност (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Посочената стойност на вибрационната емисия е измерена в съответствие с методиката за стандартно измерване и може да се използва за сравнение между два уреда.

- Посочената стойност на вибрационната емисия може също да се използва за предварителна оценка на уязвимостта.

### ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вибрационната емисия по време на реалната експлоатация на електроуредата може да се различава от посочената стойност в зависимост от начините, по които се използва уредът.

- Не забравяйте да се запознаете с мерките за безопасност на работника, които се основават на приблизителната оценка на уязвимостта в реални условия на експлоатация (вземат се предвид всички части на експлоатационния цикъл като: брой на изключванията на уреда и работата на празен ход, добавени към времето на пускането му.)

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕС

**Ние, Макита Корпорейшън, като отговорен производител декларираме, че следната машина на Макита:**

Предназначение на машината:

Вибрационна шлифовъчна машина

Модел/Тип: ВО3710, ВО3711

се произвежда серийно и

**отговаря на следните европейски директиви:**

98/37/ЕС до 28.12.2009 и след това на

2006/42/ЕС от 29.12.2009,

и е произведена съгласно следните стандарти или стандартизирани документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия упълномощен представител в Европа:

Макита Интернешънъл Юрп Лтд.

Мичиган, Драйв, Тонгуел,

Милтън Кейнс, МК15 8JD, Англия

30 януари 2009 г.



Томоясу Като  
Директор  
Макита Корпорейшън  
3-11-8, Сумиоши-чо,  
Анджо, Аичи, ЯПОНИЯ

### **Общи предупреждения за безопасно използване на електрически инструменти**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете внимателно всички предупреждения и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически шок, пожар и/или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

### **УПЪТВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА**

**НЕ** позволявайте на удобството или опита ви в работата с продукта (натрупани от многократно му използване) да заменят стриктното спазване на правилата за употреба на съответния продукт. Ако експлоатирате инструмента невнимателно или неправилно, можете да понесете сериозни лични наранявания.

1. Винаги носете предпазни или работни очила. Обикновените очила или слънчевите очила не са предпазни средства.
2. Дръжте инструмента здраво.
3. Не оставяйте инструмента, докато е включен. Работете с инструмента само докато го държите в ръце.
4. Този инструмент не е пригоден за работа в мокри условия, затова поливайте с вода повърхността на детайла.
5. Проветрявайте работното си място по подходящ начин, когато извършвате шлифовъчни дейности.
6. Някои материали съдържат химикали, които могат да бъдат отровни. Вземете предпазни мерки, за да не допуснете вдишване на прах или контакт с кожата. Следвайте инструкциите за безопасност при работа със съответния материал.
7. Употребата на инструмента за шлайфане на някои продукти, бои и дървесина може да изложи работника на прах, съдържащ опасни вещества. Използвайте подходящи предпазни средства за дихателните си органи.
8. Проверете дали няма пукнатини или повреди по подложката преди експлоатация. Пукнатините или повредите могат да причинят лична травма.

### **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**

#### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**НЕПРАВИЛНАТА ЕКСПЛОАТАЦИЯ** или неспазването на тези правила за безопасност могат да причинят сериозни лични наранявания.

### **ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ**

#### **! ВНИМАНИЕ**

- Винаги проверявайте дали инструментът е спрян и е изключен от електрическата мрежа, преди да правите настройки или да проверявате функционалността на инструмента.

Действие на превключвателя

#### **Фигура 1**

#### **! ВНИМАНИЕ**

- Преди да изключите инструмента от електрическата мрежа, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя се движи нормално и дали се връща на позиция "OFF" при натискане.

За да пуснете инструмента, просто натиснете спусъка на превключвателя. Освободете спусъка на превключвателя, за да спрете уреда.

За продължителна експлоатация

За продължителна работа, издърпайте и след това натиснете блокиращия бутон. За да спрете инструмента от блокираната позиция, издърпайте превключвателя докрай, след това го освободете.

Пръстен за регулиране на скоростта

Само за модел BO3711

#### **Фигура 2**

#### **! ВНИМАНИЕ:**

- Ако инструментът се използва постоянно на ниски скорости, моторът ще се претовари и ще загрее.
- Пръстенът за регулиране на скоростта може да се върти само до позиция 5 и обратно до позиция 1. Не го насилвайте отвъд позиция 5 или позиция 1, защото можете да повредите функцията за регулиране на скоростта.

Скоростта на уреда може да се регулира постоянно между 4000 и 10000 оборота в минута чрез завъртане на пръстена за регулиране на скоростта, който е маркиран с позиции от 1 до 5. По-висока скорост може да се получи, когато пръстенът се завърти по посока на позиция 5, по-ниска скорост може да се получи, когато пръстенът се завърти по посока на позиция 1. Регулирайте желаната скорост на инструмента в съответствие с типа работа.

### **СГЛОБЯВАНЕ**

#### **! ВНИМАНИЕ**

- Винаги проверявайте дали инструментът е спрян и изключен от електрическата мрежа, преди да извършвате работа с инструмента.

Поставяне и сваляне на шкурката

За стандартна шкурка с предварително пробити отвори (стандартно оборудване):

#### **Фигура 3**

Натиснете фиксиращия лост (1 на схемата) и докато лостът е натиснат надолу, го плъзнете в посока към уреда (2 в схемата), така че фиксаторът да се освободи.

Поставете края на шкурката между единия фиксатор и подложката, като приравните отворите на шкурката с тези на подложката. След това върнете фиксиращия лост, като повторите същата процедура.

Докато издърпвате шкурката, за да получите подходящото ѝ опъване, поставете и закрепете другия край на шкурката

между другия фиксатор и подложката, след което върнете фиксиращия лост на първоначалната позиция.

За да свалите шкурката, освободете фиксатора по начина, описан по-горе.

**За стандартен тип шкурка без предварително пробити отвори (налични на пазара):**

#### **Фигура 4**

Натиснете фиксиращия лост 1 и докато лостът е натиснат надолу, го плъзнете в посока към уреда 2, така че фиксаторът да се освободи.

Поставете края на шкурката между фиксатора и подложката, като приравните ръбовете на шкурката паралелно на краищата на основата. След това върнете фиксиращия лост на първоначалната му позиция, за да захванете стабилно шкурката. Отворете другия фиксиращ лост като повторите същата процедура.

Докато издърпвате шкурката, за да получите подходящото ѝ опъване, поставете и закрепете другия край на шкурката между другия фиксатор и подложката, след което върнете фиксиращия лост на първоначалната позиция.

Поставете перфориращата плочка (аксесоар по избор) върху шкурката, така че пластинките за напасване да съвпаднат с краищата на основата. След това натиснете перфориращата плочка, за да пробие отвори в шкурката.

За да свалите шкурката, освободете фиксатора по начина, описан по-горе.

**За шкурка със захващане тип “велкро” с предварително пробити отвори (аксесоар по избор):**

#### **! ВНИМАНИЕ:**

- Винаги използвайте шкурки със захващане тип “велкро”. Не използвайте шкурки, закрепващи се с натискане.

#### **Фигура 5**

Свалете подложката за стандартен тип шкурка от инструмента с помощта на отвертка. Поставете подложката за шкурка със захващане тип “велкро” (аксесоар по избор) върху инструмента. Затегнете винтовете здраво, за да фиксирате подложката.

#### **Фигура 6**

Почистете всички замърсявания или външни частици от подложката. Прикрепете шкурката към подложката, като приравните отворите на шкурката с тези на подложката.

#### **Фигура 7**

#### **! ВНИМАНИЕ:**

- При сваляне на подложката уплътнението може да изпадне от инструмента. Ако това се случи, върнете уплътнението на първоначалната му позиция и след това поставете подложката.

**Прахоуловителна торбичка (аксесоар по избор)**

#### **Фигура 8**

Прикрепете прахоуловителната торбичка към отвора за засмукване на прах. Отворот за засмукване на прах е изгънен. Когато прикрепвате торбичката, натиснете я здраво към отвора за засмукване, колкото може по-дълбоко, за да предотвратите случайното ѝ измъкване по време на работа.

За най-добра производителност изправете торбичката, когато се е напълнила приблизително до половината от обема си, като я изтупате внимателно, така че да

изкарате колкото може повече прах.

**Поставяне на филтър (аксесоар по избор)**

#### **Фигура 9**

Проверете дали логото на картонения капак и логото на кутията за прах са от една и съща страна, след това поставете филтъра, като напаснете картонения капак във вдлъбнатините на двата застопоряващи палеца.

#### **Фигура 10**

Проверете дали логото на картонения капак и логото на щучера за засмукване на прах са от една и съща страна, след това поставете щучера в кутията за прах.

**Сваляне на кутията за прах и филтъра**

#### **Фигура 11**

Свалете щучера за засмукване на прах, като натиснете двата фиксатора.

#### **Фигура 12**

Свалете филтъра, като първо натиснете страната на картонения капак, на която е маркирано логото, след това издърпайте картонения капак надолу, за да го извадите от застопоряващите палци на кутията за прах.

### **ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

#### **Шлифовъчна дейности**

#### **Фигура 13**

#### **! ВНИМАНИЕ:**

- Никога не използвайте уреда без шкурка. Можете сериозно да повредите подложката.
- Никога не натискайте уреда. Прекаленият натиск може да намали ефективността на шлифоването, да повреди шкурката или да съкрати работоспособността на инструмента.

Дръжте инструмента здраво. Включете инструмента и изчакайте да добие пълна скорост. След това внимателно поставете инструмента върху повърхността на работния детайл. Дръжте подложката наравно с работния детайл и поддържайте лек натиск върху инструмента.

#### **ПОДДРЪЖКА**

#### **! ВНИМАНИЕ:**

- Винаги проверявайте дали инструментът е спрян и изключен от електрическата мрежа, преди да се опитвате да направите инспекция или поправка.

За да се гарантира СИГУРНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на този инструмент, ремонтът, проверката и смяната на четките, както и всяка друга дейност по поддръжката или настройките му му трябва да се извършват от оторизирани от Макита сервизни центрове, като винаги се използват оригинални резервни части Макита.

#### **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

#### **! ВНИМАНИЕ:**

\* Препоръчително е да използвате описаните принадлежности или приспособления за уреда на Макита, посочен в настоящото упътване. Употребата на други принадлежности или приспособления може да предизвика риск за човешки наранявания. Използвайте принадлежностите или

приспособленията само по упоменатото предназначение.

Ако се нуждаете от съдействие за повече подробности, относно настоящите принадлежности, обърнете се към местния център за обслужване на клиенти на Макита.

- Шкурка (с предварително пробити отвори)
- Шкурка с тип на закрепване “велкро”
- Перфорираща плочка
- Прикрепваща подложка (за употреба с шкурка със закрепване “велкро”)
- Прикрепваща подложка (за употреба със стандартен тип шкурки)
- Прахоуловителна торбичка
- Кутия за прах
- Филтър
- Маркуч

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)